



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Comisia pentru transport și turism

2012/0065(COD)

27.11.2012

AVIZ

al Comisiei pentru transport și turism

destinat Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind responsabilitățile statelor de pavilion referitoare la asigurarea aplicării Directivei 2009/13/CE a Consiliului de punere în aplicare a acordului încheiat între Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) cu privire la Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim și de modificare a Directivei 1999/63/CE

(COM(2012)0134 – C7-0083/2012 – 2012/0065(COD))

Raportor: Georges Bach

PA_Legam

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

1. Introducere

Prezenta propunere de directivă face parte dintr-un cadru mai larg de măsuri juridice europene stabilite pentru aplicarea mai multor norme din Convenția privind munca în domeniul maritim (Maritime Labour Convention - MLC) adoptată de Organizația Internațională a Muncii (OIM) la 23 februarie 2006 la Geneva. Până în prezent, 30 de țări au ratificat convenția, respectiv 59 % din tonajul flotei mondiale, îndeplinind cerințele necesare pentru intrarea în vigoare a convenției și anume 30 de țări reprezentând peste 33 % din tonajul flotei mondiale.

Convenția prevede drepturi largi și măsuri de protecție a muncii pentru cei peste 1,2 milioane de navigatori la nivel mondial. Convenția acoperă aspecte esențiale, cum ar fi cerințele minime pentru ca navigatorii să poată lucra la bordul unei nave (titlul I din MLC), condițiile de încadrare în muncă (titlul II din MLC), cazarea, amenajările recreaționale, alimentația și cateringul (titlul III din MLC), protecția sănătății, asistența medicală, serviciile și asigurările sociale (titlul IV din MLC), precum și conformitatea și punerea ei în aplicare (titlul V din MLC), în scopul de a garanta condiții de muncă și de viață decente la bordul navelor, precum și proceduri de punere în aplicare a acestor dispoziții.

Convenția vizează instituirea unor condiții concurențiale echitabile în sectorul maritim la nivel mondial, prin stabilirea de standarde comune minime pentru toate pavilioanele și pentru toți navigatorii.

UE a adoptat deja Decizia 2007/431/CE a Consiliului din 7 iunie 2007, autorizând statele membre să ratifice MLC. 16 state membre se află în prezent în procesul de ratificare a acesteia, iar Spania, Polonia, Luxemburg, Danemarca, Letonia, Țările ed Jos, Suedia și Cipru au ratificat-o deja.

UE a adoptat totodată și Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009 de punere în aplicare a acordului încheiat între Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) cu privire la MLC, acord ce reprezintă o importantă realizare în domeniul dialogului social sectorial.

Directiva 2009/13/CE a armonizat legislația europeană cu dispozițiile relevante ale MLC conținute în titlurile I, II, III și IV, prin care sunt stabilite drepturile navigatorilor. Din cauza faptului că partenerii sociali europeni care doresc să pună în aplicare acordul prin intermediul unei decizii a Consiliului în temeiul articolului 155 din TFUE nu au competența de a include în acordul lor normele de punere în aplicare cuprinse în titlul V din MLC, ei s-au adresat Comisiei, invitând-o să acționeze în acest sens.

Prezenta propunere vizează tocmai acest aspect cu privire la responsabilitățile statelor de pavilion, recunoscând importanța titlului V din MLC pentru navigatori.

Prezenta propunere este în strânsă legătură cu propunerea de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei 2009/16/CE privind controlul statului portului, menită să asigure condiții echitabile la nivel mondial pentru industria maritimă prin intermediul asigurării aplicării Convenției privind munca în domeniul maritim în toate porturile europene.

2. Aspectele propunerii referitoare la transport

Prezenta propunere este conformă cu Cartea albă a Comisiei privind „Foaia de parcurs pentru un spațiu european unic al transporturilor – Către un sistem de transport competitiv și eficient din punct de vedere al resurselor” care introduce *o agendă socială pentru transportul maritim*.

Ea va consolida în mod semnificativ dimensiunea transportului maritim prin asigurarea aplicării drepturilor navigatorilor în materie de dreptul muncii, așa cum s-a convenit în MLC. Totodată, va promova și va îmbunătăți imaginea sectorului și va proteja interesele europene la nivel mondial, prin asigurarea de condiții concurențiale echitabile.

Raportorul pentru aviz salută propunerea vizând consolidarea la nivel european a rezultatelor foarte bune ale dialogului social dintre partenerii sociali din sectorul maritim.

Raportorul pentru aviz consideră că prezenta propunere ar trebui să fie mai detaliată și mai consolidată prin includerea unor părți substanțiale din MLC în propriul său text.

Amendamentele propuse vor constitui mai ales un cadru solid de orientare pentru statele membre în ceea ce privește responsabilitățile lor de stat de pavilion prin instituirea unui regim eficient și meticulos de inspecție atunci când asigură conformitatea navelor lor cu dispozițiile Directivei 2009/13/CE. În același sens, procedurile de depunere a plângerilor, precum și cele de inspecție și de aplicare au fost consolidate în conformitate cu MLC.

AMENDAMENTELE

Comisia pentru transport și turism recomandă Comisiei pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de directivă Considerentul 10

Textul propus de Comisie

(10) Deși Directiva 2009/21/CE reglementează responsabilitățile statului de pavilion prin încorporarea sistemului de audit al statelor de pavilion al OMI în legislația Uniunii și prin introducerea certificării calității de către administrațiile maritime naționale, se consideră că o directivă separată privind standardele de muncă în domeniul maritim ar reflecta în mod mai adecvat și cu mai multă claritate diferitele scopuri și proceduri,

Amendamentul

(10) Deși Directiva 2009/21/CE reglementează responsabilitățile statului de pavilion prin încorporarea sistemului de audit al statelor de pavilion al OMI în legislația Uniunii și prin introducerea certificării calității de către administrațiile maritime naționale, se consideră că o directivă separată privind standardele de muncă în domeniul maritim ar reflecta în mod mai adecvat și cu mai multă claritate diferitele scopuri și proceduri. ***Prin urmare, Directiva 2009/21/CE, ale cărei dispoziții se aplică doar convențiilor OMI, nu ar trebui să fie afectată de prezenta directivă. În orice caz, statele membre ar putea dezvolta, implementa și menține un sistem de gestiune a calității pentru activitățile operaționale ce țin de statul de pavilion ale administrație sale maritime ce intră în domeniul de aplicare a prezentei directive.***

Amendamentul 2

**Propunere de directivă
Considerentul 11**

Textul propus de Comisie

(11) Directiva 2009/13/CE se aplică navigatorilor de la bordul navelor care arborează pavilionul unui stat membru. ***În consecință***, statele membre ***trebuie să monitorizeze respectarea tuturor dispozițiilor directivei menționate*** de către navele aflate sub pavilionul lor.

Amendamentul

(11) Directiva 2009/13/CE se aplică navigatorilor de la bordul navelor care arborează pavilionul unui stat membru. Statele membre ***ar trebui să asigure îndeplinirea efectivă a datoriilor*** de către navele aflate sub pavilionul lor, ***referitor la aplicarea părților relevante din Convenția privind munca în domeniul maritim 2006 care corespund elementelor prezentate în anexa la Directiva 2009/13/CE. La înființarea unor mecanisme de monitorizare eficace, prevăzând inclusiv inspecții, statele membre pot autoriza instituții publice sau alte organizații în sensul MLC 2006.***

Amendamentul 3

Propunere de directivă Considerentul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Aplicarea și/sau interpretarea prezentei directive nu ar trebui să conducă, în nici un caz, la reducerea nivelului de protecție de care se bucură în prezent lucrătorii în temeiul legislației Uniunii.

Justificare

Deși sunt de dorit standarde internaționale minime, acestea nu ar trebui să submineze nivelul de protecție de care se bucură în prezent navigatorii în temeiul legislației Uniunii. Acest lucru este important mai ales în contextul obiectivului de încurajare a cât mai multor cetățeni europeni de a îmbrățișa o carieră în sectorul maritim.

Amendamentul 4

Propunere de directivă Articolul 2 – litera b a (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ba) „certificat de muncă în domeniul maritim”, „certificat intermediar de muncă în domeniul maritim” și „declarație de conformitate a muncii în domeniul maritim” înseamnă documentele menționate în standardul A5.1.3 alineatul (9) din Convenția privind munca în domeniul maritim din 2006, elaborate conform modelelor prezentate în anexa A5-II din respectiva convenție.

Justificare

O definiție a acestor certificate este necesară pentru că sunt menționate în amendamentele propuse.

Amendamentul 5

Propunere de directivă Articolul 3 – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Monitorizarea conformității

*Monitorizarea și **certificarea** conformității*

Justificare

Certificarea este o parte importantă din sistemul de monitorizare a conformității menționat în propunere.

Amendamentul 6

Propunere de directivă Articolul 3 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

În ceea ce privește navele cu tonaj brut sub 200 t ce nu întreprind călătorii internaționale, statele membre pot decide, în consultare cu organizațiile armatorilor și ale navigatorilor implicați, să adapteze mecanismele de monitorizare, inclusiv inspecțiile, așa cum se prevede la articolul II alineatul (6) din MLC 2006, pentru a ține cont de condițiile specifice ale acestor nave.

Amendamentul 7

Propunere de directivă Articolul 3 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Fiecare stat membru instituie un sistem eficace de inspecție și certificare a condițiilor de muncă din domeniul maritim, în conformitate cu normele 5.1.3 și 5.1.4, precum și cu standardele A5.1.3 și A5.1.4 din Convenția privind munca în

domeniul maritim în scopul de a garanta că condițiile de muncă și de viață la bordul navelor ce navighează sub pavilionul său respectă în permanență standardele prevăzute în convenție.

Justificare

Detaliile privind eliberarea, verificarea, inspectarea și implementarea certificatului de muncă în domeniul maritim și ale declarației de conformitate a muncii în domeniul maritim sunt prevăzute la standardele A5.1.3 și A5.1.4, prin urmare acestea trebuie menționate explicit.

Amendamentul 8

**Propunere de directivă
Articolul 3 – paragraful 1 b (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1b) În vederea înființării unui sistem eficace de inspecție și certificare a condițiilor de muncă în domeniul maritim, statele membre pot, atunci când este cazul, să autorizeze instituțiile publice sau alte organizații (inclusiv cele dintr-un alt stat membru, dacă acesta din urmă este de acord), a căror competență și independență o recunosc, să realizeze inspecții sau să emită certificate sau ambele. În toate cazurile, statele membre rămân pe deplin responsabile de inspecția și certificarea condițiilor de muncă și de viață ale navigatorilor de pe vasele care navighează sub pavilionul lor.

Justificare

Armonizare cu norma 5.1.1 alineatul (3) din MLC.

Amendamentul 9

Propunere de directivă Articolul 3 – paragraful 1 c (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1c) Un certificat de muncă în domeniul maritim, completat de o declarație de conformitate a muncii în domeniul maritim, constituie prima dovadă că vasul a fost inspectat corespunzător de către statul sub pavilionul căruia navighează și că au fost îndeplinite cerințele din Directiva 2009/13/CE privind condițiile de muncă și de viață ale navigatorilor în măsura certificată.

Justificare

Armonizare cu norma 5.1.1 alineatul (4) din MLC.

Amendamentul 10

Propunere de directivă Articolul 3 – paragraful 1 d (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1d) Informațiile privind sistemul menționat la alineatul (1) al prezentului articol, inclusiv metoda folosită pentru evaluarea eficacității, sunt incluse în rapoartele prezentate de statul membru Biroului Internațional al Muncii în conformitate cu articolul 22 din Constituția Biroului.

Justificare

Armonizare cu norma 5.1.1 alineatul (5) din MLC.

Amendamentul 11

Propunere de directivă Articolul 3 – paragraful 1 e (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1e) Fiecare stat membru stabilește obiective și standarde clare privind administrarea sistemelor sale de inspecție și de certificare, precum și proceduri generale adecvate pentru evaluarea acestora, în măsura în care respectivele obiective și standarde sunt atinse.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.1 alineatul (1) din MLC.

Amendamentul 12

Propunere de directivă Articolul 3 – paragraful 1 f (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1f) Fiecare stat membru solicită tuturor navelor care navighează sub pavilionul său să aibă disponibilă la bord o copie a Directivei 2009/13/CR.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.1 alineatul (2) din MLC.

Amendamentul 13

Propunere de directivă Articolul 4 – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Personalul însărcinat cu monitorizarea conformității

Organizații recunoscute și personalul acestora însărcinat cu monitorizarea

conformității

Justificare

Pentru a include o cerință [conform normei 5.1.3, alineatul (3)] pentru realizarea certificării de către statele membre.

Amendamentul 14

**Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 1 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Inspekția și punerea în aplicare

(1) Fiecare stat membru verifică, prin intermediul unui sistem eficace și coordonat de inspekții regulate, de monitorizare și de alte măsuri de control, că navele care navighează sub pavilionul său îndeplinesc cerințele prevăzute în Directiva 2009/13/CE transpusă prin legile și reglementările naționale.

Justificare

Armonizare cu norma 5.1.4 alineatul (1) din MLC.

Amendamentul 15

**Propunere de directivă
Articolul 4 – alineatul 1 a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Agenția Europeană pentru Siguranță Maritimă (EMSA) poate acorda sprijin statelor membre în monitorizarea organizațiilor recunoscute care îndeplinesc activități de certificare în numele statelor membre, în conformitate cu articolul 9 din Directiva 2009/15/CE, fără ca acest lucru să aducă atingere drepturilor și obligațiilor statelor de

pavilion.

Justificare

Întrucât Agenția sprijină deja Comisia în ceea ce privește activitatea sa de monitorizare a organizațiilor recunoscute, dacă i se va permite acestuia să ajute și statele membre va crește eficiența și va scădea presiunea asupra bugetelor statelor membre.

Amendamentul 16

Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 2 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Cerințele detaliate privind sistemul de inspecție și de punere în aplicare menționat la alineatul (1)(nou) de la prezentul articol sunt precizate la alineatele (3)(nou) – (19) (nou) de mai jos.

Justificare

Armonizare cu norma 5.1.4 alineatul (2) din MLC.

Amendamentul 17

Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 3 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Fiecare stat membru menține un sistem de inspecție a condițiilor asigurate navigatorilor la bordul navelor care navighează sub pavilionul său, sistem care verifică inclusiv dacă sunt respectate măsurile legate de condițiile de muncă și de viață care reies din declarația de conformitate a muncii în domeniul maritim, dacă este cazul, și dacă sunt respectate cerințele Directivei 2009/13/CE.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (1) din MLC.

Amendamentul 18

**Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 4 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4) Statele membre numesc un număr suficient de inspectori calificați care să îndeplinească responsabilitățile pe care le deține în temeiul alineatului (3) (nou) de la prezentul articol. În cazul în care organizațiile recunoscute au fost autorizate să desfășoare inspecții, statul membru cere ca personalul care realizează inspecția să fie calificat pentru realizarea acestor îndatoriri și îi conferă autoritatea legală necesară pentru a-și îndeplini îndatoririle.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (2) din MLC.

Amendamentul 19

**Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 5 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5) Se iau toate măsurile adecvate pentru a se garanta că inspectorii dispun de instruirea, competența, referințele, atribuțiile, statutul și independența necesare sau dezirabile care să le permită să realizeze verificarea și să garanteze conformitatea menționată la alineatul (3) (nou) de la prezentul articol.

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.4 alineatul (3) din MLC.

Amendamentul 20

Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 6 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(6) Pentru toate statele membre cărora li se aplică articolul 3 alineatul (1a) (nou) din prezenta directivă, inspecțiile au loc la intervalele stabilite în standardul A5.1.3 din Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim, după caz. În ceea ce privește celelalte state membre, intervalul dintre inspecții nu depășește în nici un caz trei ani.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4, alineatul (4) din MLC, dar cu distincție între statele membre în care se aplică MLC (caz în care se poate face referire la MLC, standardul A5.1.3) și statele în care nu se aplică MLC.

Amendamentul 21

Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 7 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(7) Dacă un stat membru primește o plângere pe care nu o consideră în mod vădit nefondată ori dacă obține dovezi conform cărora o navă care navighează sub pavilionul său nu respectă dispozițiile Directivei 2009/13/CE sau din care rezultă că există deficiențe grave legate de punerea în aplicare a măsurilor prevăzute în declarația de conformitate a muncii din domeniul maritim, statul membru în cauză ia măsurile necesare pentru a

investiga chestiunea și a se asigura că se acționează pentru remedierea oricăror deficiențe constatate.

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.4 alineatul (5) din MLC.

Amendamentul 22

Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 8 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8) Fiecare stat membru prevede și aplică în mod eficace norme adecvate pentru a garanta că inspectorii dispun de statutul și de condițiile de desfășurare a activității care să le garanteze independența față de schimbările de guvern și față de influențele externe nedorite.

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.4 alineatul (6) din MLC.

Amendamentul 23

Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 9 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(9) Inspectorii, care dispun de orientări clare cu privire la sarcinile pe care trebuie să le îndeplinească, precum și de competențe adecvate, sunt împuterniciți:

(a) să urce la bordul unei nave care navighează sub pavilionul unui stat membru;

(b) să desfășoare orice examinare, test sau anchetă pe care le consideră necesare pentru a se asigura că standardele sunt respectate în mod strict; precum și

(c) să solicite remedierea oricărei deficiențe și, în cazul în care au motive să creadă că deficiențele constituie o încălcare gravă a cerințelor Directivei 2009/13/CE (inclusiv a drepturilor navigatorilor) sau că reprezintă un pericol semnificativ pentru siguranța, sănătatea sau securitatea navigatorilor, să interzică unei nave să părăsească portul până la realizarea acțiunilor necesare.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (7) literele (a)-(c) din MLC.

Amendamentul 24

**Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 10 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(10) Orice acțiune realizată în conformitate cu alineatul 9 litera (c) de la prezentul articol este sub rezerva dreptului de apel la autoritățile judiciare sau administrative.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (8) din MLC.

Amendamentul 25

**Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 11 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(11) Inspectorii au libertatea de a acorda consiliere în loc de a institui sau recomanda proceduri atunci când nu există o încălcare clară a cerințelor prevăzute în Directiva 2009/13/CE care să pună în pericol siguranța, sănătatea sau securitatea navigatorilor în cauză și

atunci când nu există antecedente similare.

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.4 alineatul (9) din MLC.

Amendamentul 26

Propunere de directivă Articolul 4a – alineatul 12 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(12) Inspectorii tratează drept confidențială sursa oricărei reclamații sau plângeri privind existența unui pericol sau a unei deficiențe legate de condițiile de muncă și de viață ale navigatorilor sau a unei încălcări a legilor și a normelor și nu sesizează armatorul, reprezentantul armatorului sau operatorul navei în legătură cu efectuarea unei inspecții ca urmare a unei astfel de reclamații sau plângeri.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (10) din MLC.

Amendamentul 27

Propunere de directivă Articolul 4a – alineatul 13 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(13) Inspectorii nu au îndatoriri care ar putea, din cauza numărului sau naturii lor, să împiedice realizarea unei inspecții eficiente sau care ar putea prejudicia în orice fel autoritatea sau imparțialitatea lor în cadrul relațiilor cu armatorii, navigatorii sau alte părți interesate.
În principal, inspectorilor:

(a) le este interzis să aibă interese directe sau indirecte în cadrul unei operațiuni pe care trebuie să o inspecteze; precum și

(b) le este interzis să dezvăluie, chiar și după părăsirea funcției, secrete comerciale, procese confidențiale de lucru sau informații de natură personală pe care le pot afla în cursul exercitării îndatoririlor care le revin, fiind pasibili de sancțiuni adecvate sau măsuri disciplinare care li se pot aplica.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (11) literele (a)-(b) din MLC.

Amendamentul 28

**Propunere de directivă
Articolul 4a – alineatul 14 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(14) Inspectorii prezintă autorității competente din statul membru un raport cu privire la fiecare inspecție realizată. O copie a raportului în limba engleză sau în limba de lucru a navei este prezentată comandantului navei, iar o altă copie este afișată la avizierul navei pentru ca raportul să fie adus la cunoștința navigatorilor și, la cerere, este trimisă reprezentanților acestora.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (12) din MLC.

Amendamentul 29

Propunere de directivă Articolul 4a – alineatul 15 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(15) Autoritatea competentă din fiecare stat membru ține evidența inspecțiilor legate de condițiile navigatorilor de la bordul navelor care navighează sub pavilionul statului respectiv. Aceasta publică un raport anual cu privire la activitățile de inspecție, într-un interval de timp rezonabil care nu depășește șase luni de la sfârșitul anului.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (13) din MLC.

Amendamentul 30

Propunere de directivă Articolul 4a – alineatul 16 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(16) În cazul unei anchete realizate în urma unui incident major, raportul este depus la autoritatea competentă din statul membru în cauză imediat ce acest lucru este posibil, dar cel mai târziu la o lună de la încheierea anchetei.

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.4 alineatul (14) din MLC.

Amendamentul 31

Propunere de directivă Articolul 4a – alineatul 17 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(17) Atunci când se realizează o inspecție sau când sunt luate măsuri în temeiul prezentului articol, se depun toate eforturile rezonabile pentru a se evita ca o navă să fie reținută sau întârziată în mod nejustificat.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (15) din MLC.

Amendamentul 32

Propunere de directivă Articolul 4a – alineatul 18 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(18) Despăgubirile se plătesc în conformitate cu legile și reglementările naționale pentru orice pierdere sau daună suferită ca urmare a exercitării necorespunzătoare a competențelor inspectorilor. Responsabilitatea pentru aducerea dovezilor în fiecare caz revine reclamantului.

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (16) din MLC.

Amendamentul 33

Propunere de directivă Articolul 4a – alineatul 19 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(19) Statul membru prevede și aplică în mod eficace penalități și alte măsuri

*corective adecvate pentru încălcările
dispozițiilor Directivei 2009/13/CE
(inclusiv drepturile navigatorilor) și
pentru obstrucționarea inspectorilor în
îndeplinirea îndatoririlor care le revin.*

Justificare

Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (17) din MLC.

Amendamentul 34

**Propunere de directivă
Articolul 4a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 4a

Inspecția și punerea în aplicare

***(6) Inspecțiile au loc în fiecare stat
membru la intervalele prevăzute în
standardul A5.1.3 din Convenția privind
munca în domeniul maritim 2006.***

Justificare

*Armonizare cu standardul A5.1.4 alineatul (4) din MLC. În propunerea Comisiei de
modificare a Directivei 2009/16/CE privind controalele efectuate de statul de pavilion nu se
face distincție, în ceea ce privește certificatul de muncă în domeniul maritim și declarația de
conformitate a muncii în domeniul maritim, între statele membre care au ratificat MLC și
cele care încă nu au ratificat convenția. Obligația statelor membre de a întreprinde inspecții
ar reieși, conform acestei formulări, din legislația UE.*

Amendamentul 35

**Propunere de directivă
Articolul 5a – alineatul 1 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Proceduri privind reclamațiile la bord

***(1) Statele membre solicită ca navele care
navighează sub pavilionul lor să dispună
de proceduri la bord pentru administrarea
corectă, eficientă și rapidă a reclamațiilor***

depuse de navigatori cu privire la încălcarea cerințelor Directivei 2009/13/CE (inclusiv a drepturilor navigatorilor).

Justificare

Armonizare cu norma 5.1.5 alineatul (1) din MLC.

Amendamentul 36

**Propunere de directivă
Articolul 5a – alineatul 2 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Statele membre interzic și pedepsesc orice tip de persecutare a navigatorului pentru depunerea unei reclamații.

Justificare

Armonizare cu norma 5.1.5 alineatul (2) din MLC.

Amendamentul 37

**Propunere de directivă
Articolul 5a – alineatul 3 (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Dispozițiile prezentului articol nu aduc atingere dreptului navigatorului de a solicita despăgubire prin orice alte mijloace juridice pe care acesta le consideră adecvate.

Justificare

Armonizare cu norma 5.1.5 alineatul (3) din MLC.

Amendamentul 38

Propunere de directivă Articolul 5a – alineatul 4 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4) Fără a aduce atingere vreunui domeniu de aplicare mai larg care ar putea fi prevăzut prin legile sau reglementările naționale sau prin contractele colective, procedurile la bord pot fi utilizate de către navigatori pentru a depune plângeri referitoare la orice aspect ce este considerat ca fiind o încălcare a cerințelor din Directiva 2009/13/CE (inclusiv a drepturilor navigatorilor).

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.5 alineatul (1) din MLC.

Amendamentul 39

Propunere de directivă Articolul 5a – alineatul 5 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5) Pentru a îndeplini cerințele de la alineatele (1) (nou) - (3) (nou) de la prezentul articol, fiecare stat membru garantează că, în cadrul legilor și reglementărilor sale, există proceduri adecvate de depunere a plângerilor la bord. Astfel de proceduri urmăresc să soluționeze plângerile la nivelul cel mai de jos posibil. Cu toate acestea, în toate cazurile, navigatorii au dreptul de a se plânga direct comandantului și, în cazul în care consideră necesar, autorităților externe corespunzătoare.

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.5 alineatul (2) din MLC.

Amendamentul 40

Propunere de directivă Articolul 5a – alineatul 6 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(6) Procedurile de reclamații la bord includ dreptul navigatorului de a fi însoțit sau reprezentat în timpul procedurii de reclamație, precum și măsuri de protecție împotriva posibilității persecutării navigatorilor pentru depunerea plângerilor. Termenul „persecutare” înseamnă orice acțiune ostilă inițiată de o persoană cu privire la un navigator pentru depunerea unei plângeri care nu este făcută în mod evident ofensator sau cu rea-credință.

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.5 alineatul (3) din MLC.

Amendamentul 41

Propunere de directivă Articolul 5a – alineatul 7 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(7) Pe lângă o copie a contractului lor de muncă, toți navigatorii primesc o copie a procedurilor de depunere a plângerilor aplicabile la bordul navei. Aceasta include informații de contact ale autorității competente din statul membru sub al cărui pavilion navighează nava și, în cazul în care statul diferă, din țara de reședință a navigatorilor, precum și numele persoanei sau persoanelor de la bordul vasului care pot, în condiții de confidențialitate, să ofere navigatorilor consiliere imparțială privind plângerea

*lor și altfel să-i asiste în continuarea
procedurilor de reclamații disponibile
pentru aceștia la bordul navei.*

Justificare

Armonizare cu Standardul A5.1.5 alineatul (4) din MLC.

Amendamentul 42

Propunere de directivă Articolul 5a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 5a

Raportare

***La fiecare 5 ani, Comisia prezintă
Parlamentului European și Consiliului
un raport privind aplicare prezentei
directive.***

***Acest raport conține o evaluare a
performanțelor statelor membre ca state
de pavilion și propune, după caz, măsuri
complementare de garantare a aplicării și
respectării convenției.***

Justificare

*Este esențială facilitarea transpunerii MLC și a punerii în aplicare a dispozițiilor privind
statul de pavilion. Articolul 9 din Directiva 2009/21/CE prevede raportări de evaluare
periodice. Se impune dispunerea prezentării de rapoarte de evaluare periodice cu privire la
aplicarea prezentei directive.*

PROCEDURĂ

Titlu	Responsabilitățile statelor de pavilion referitoare la asigurarea aplicării Directivei 2009/13/CE a Consiliului de punere în aplicare a acordului încheiat între Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) cu privire la Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim și de modificare a Directivei 1999/63/CE	
Referințe	COM(2012)0134 – C7-0083/2012 – 2012/0065(COD)	
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	EMPL 29.3.2012	
Aviz emis de către Data anunțului în plen	TRAN 29.3.2012	
Raportor/Raportoare pentru aviz: Data numirii	Georges Bach 18.6.2012	
Examinare în comisie	9.10.2012	26.11.2012
Data adoptării	27.11.2012	
Rezultatul votului final	+: 34 -: 0 0: 5	
Membri titulari prezenți la votul final	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Giommarría Uggias, Peter van Dalen, Artur Zasada, Roberts Zīle	
Membri supleanți prezenți la votul final	Phil Bennion, Spyros Danellis, Markus Ferber, Dominique Riquet, Alfreds Rubiks, Sabine Wils	